

**FRAMEWORK AGREEMENT ON NETWORKING COOPERATION WITHIN  
ACADEMIC PROGRAMME**

**The city of Ekaterinburg**

**September/04, 2016**

Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education “**Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin**”, the Russian Federation, to be referred in the following as **UrFU** and “**Sandip Foundation’s, Sandip Institute of Engineering and Management, Nashik, Maharashtra, India**”, the **Institute**, to be referred in the following as **SIEM** have concluded the present agreement on the following:

1.1. The parties are starting from the fact that it is in the interests of each of them to join the operations in the direction of developing educational, creative and business relations between **UrFU** and **SIEM** in the field of economics and business; tourism and hospitality management; ecology and environmental safety management; IT; materials technology; construction and engineering systems; heat and power engineering.

1.2. With this in view the Parties will consider the possibilities for organization of short-term programs under the project Summer University, staff and student exchange programs in different fields of studies for students from **SIEM**.

1.3. The present agreement imposes no financial or legal obligations. The parties attract financial means from various funds and programs.

1.4. The present agreement is valid for the period of three years until **September/04/2019** and could be prolonged further if the parties have no restrictions.

The present agreement is signed by

RECTOR: Victor Koksharov

on behalf of Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education  
“Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin”



MENTOR, Sandip Foundation, Prof Prakash I Patil

On behalf of “Sandip Foundation’s, Sandip Institute of Engineering and Management,  
Nashik, Maharashtra, India ”



*Handwritten signature*

# РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СЕТЕВОМ ВЗАИМОДЕЙСТВИИ В РАМКАХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

Екатеринбург

Сентябрь/04, 2016

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина», Российская Федерация, далее – **УрФУ**, и Учреждения Сандипа, Институт инженерии и менеджмента им. Сандипа, Нашик, Махараштра, Индия, далее – **ИИМ**, заключили соглашение о следующем:

1.1. Стороны основываются на факте взаимного интереса каждой стороны в совместных действиях по направлению развития образовательных, изобретательских и бизнес отношениях между УрФУ и ИИМ в области экономики и бизнеса, туризма и гостиничного менеджмента, экологии и управления сохранности природы, IT, материаловедения, конструирования и инженерных систем, тепло- и электроэнергетики.

1.2. С этой точкой зрения Стороны рассмотрят возможности организации краткосрочных программ в рамках проекта Летний университет, студенческим и обменом и обменом сотрудников в разных областях обучения для студентов ИИМ.

1.3. Настоящее соглашение не устанавливает никаких финансовых или правовых обязательств. Стороны привлекают финансирование из различных фондов и программ.

1.4. Настоящее соглашение действительно в течение 3 лет до 4 сентября 2019 года и может быть продлено по взаимному согласию сторон.

Настоящее соглашение подписано

РЕКТОР: Виктор Кокшаров

от имени Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Уральского Федерального Университета им. Первого Президента России Б. Н. Ельцина»



РУКОВОДИТЕЛЬ, Фонд Сандипа, Проф. Пракаш И Патель

от имени «Учреждения Сандипа, Институт инженерии и менеджмента им. Сандипа»,  
Нашик, Махараштра, Индия



Handwritten signature of Prakash I. Patel

Handwritten initials 'N.K.' at the bottom of the page.

**FRAMEWORK AGREEMENT ON NETWORKING COOPERATION WITHIN  
ACADEMIC PROGRAMME**

**The city of Ekaterinburg**

**September/04, 2016**

Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education “**Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin**”, the Russian Federation, to be referred in the following as **UrFU** and “**Sandip Foundation’s, Sandip Institute of Engineering and Management, Nashik, Maharashtra, India**”, the **Institute**, to be referred in the following as **SIEM** have concluded the present agreement on the following:

1.1. The parties are starting from the fact that it is in the interests of each of them to join the operations in the direction of developing educational, creative and business relations between **UrFU** and **SIEM** in the field of economics and business; tourism and hospitality management; ecology and environmental safety management; IT; materials technology; construction and engineering systems; heat and power engineering.

1.2. With this in view the Parties will consider the possibilities for organization of short-term programs under the project Summer University, staff and student exchange programs in different fields of studies for students from **SIEM**.

1.3. The present agreement imposes no financial or legal obligations. The parties attract financial means from various funds and programs.

1.4. The present agreement is valid for the period of three years until **September/04/2019** and could be prolonged further if the parties have no restrictions.

The present agreement is signed by

RECTOR: Victor Koksharov

on behalf of Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education  
“Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin”



and

MENTOR, Sandip Foundation, Prof Prakash I Patil

On behalf of “Sandip Foundation’s, Sandip Institute of Engineering and Management,  
Nashik, Maharashtra, India”

  






# РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СЕТЕВОМ ВЗАИМОДЕЙСТВИИ В РАМКАХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

Екатеринбург

Сентябрь/04, 2016

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина», Российская Федерация, далее – **УрФУ**, и Учреждения Сандипа, Институт инженерии и менеджмента им. Сандипа, Нашик, Махараштра, Индия, далее - **ИИМ**, заключили соглашение о следующем:

1.1. Стороны основываются на факте взаимного интереса каждой стороны в совместных действиях по направлению развития образовательных, изобретательских и бизнес отношений между УрФУ и ИИМ в области экономики и бизнеса, туризма и гостиничного менеджмента, экологии и управления сохранности природы, IT, материаловедения, конструирования и инженерных систем, тепло- и электроэнергетики.

1.2. С этой точкой зрения Стороны рассмотрят возможности организации краткосрочных программ в рамках проекта Летний университет, студенческим и обменом и обменом сотрудников в разных областях обучения для студентов ИИМ.

1.3. Настоящее соглашение не устанавливает никаких финансовых или правовых обязательств. Стороны привлекают финансирование из различных фондов и программ.

1.4. Настоящее соглашение действительно в течение 3 лет до 4 сентября 2019 года и может быть продлено по взаимному согласию сторон.

Настоящее соглашение подписано

РЕКТОР: Виктор Кокшаров

от имени Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Уральского Федерального Университета им. Первого Президента России Б. Н. Ельцина»



РУКОВОДИТЕЛЬ, Фонд Сандипа, Проф. Пракаш И Патель

от имени «Учреждения Сандипа, Институт инженерии и менеджмента им. Сандипа», Нашик, Махараштра, Индия



ИИМ

Перевод берен  
Займов д.и.  
Переводчик Ч.С.М.Т

ИИМ

ИИМ